

UNE RENTRÉE

« PRESQUE ORDINAIRE »



pages 02 & 03

Moratoires :
Attention aux
mises en demeure
de payer !

page 04

Ecole
My First
Academy :
mise au point

page 02

Ouragan
Dorian :
les Bahamas
dévastées

page 04

FANELITE®
The Famous Caribbean Brand

modèle GONAVE - 100/240v

LED 960 LM

MOTEUR DC
Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

L'EXPRESS
#marigotboy

BOULANGERIE / PÂTISSERIE / RESTAURANT

Venez découvrir au 1^{er} étage
le restaurant de l'express

Boulangerie ouverte de 7h à 19h - 7J/7
Restaurant service de 11h30 à 14h30 - du lundi au samedi
petit déjeuner / déjeuner / salon de thé

05 90 77 55 55 MARIGOT Résa restaurant 06 90 38 43 13

ÉDUCATION

Une rentrée scolaire « presque ordinaire »

Aucun souci majeur n'a été à relever lors de la rentrée des classes qui s'est déroulée hier matin. Deux ans après le passage destructeur de l'ouragan Irma, l'ensemble des établissements scolaires a été réhabilité et est en mesure d'accueillir les élèves dans des conditions quasi-normales.

Seuls des travaux de nettoyage et de finition toujours en cours dans les écoles maternelles Jérôme Beaupère (Sandy Ground) et Siméonne Trott (Concordia), ont imposé une rentrée différée pour ces deux établissements : le jeudi 5 septembre pour l'école Jérôme Beaupère et le lundi 9 septembre pour l'école Siméonne Trott.

Si nous n'avons pas pour l'heure d'informations officielles sur les absences éventuelles à leur poste du personnel enseignant, il paraît toutefois que certains d'entre eux manquaient à l'appel dans des écoles de Sandy Ground et de Quartier d'Orléans. Nous ferons un point dans notre prochaine édition.

Vendredi dernier, en présence du recteur Mostafa Fourar, du chef de l'Éducation à Saint-Martin, Michel Sanz et ses services, de la

préfète déléguée Sylvie Feucher, de la principale Suzelle Karam et de ses équipes, le Collège Mont des Accords de Mariot, entièrement rénové, a été inauguré par le président Daniel Gibbs et ses vice-présidents. Ce collège, construit en 1979, avait été fortement endommagé par l'ouragan Irma. Malgré des conditions de travail difficiles, tant pour les élèves que pour les équipes pédagogiques, Mostafa Fourar a salué « le travail avec dignité, sérénité et calme » qui a eu cours pendant ces deux années passées, félicitant la principale Suzelle Karam et ses équipes pour la confiance jamais démentie qu'ils ont eu envers la Collectivité et les Services de l'Éducation. Une totale réhabilitation qui aura coûté à la Collectivité la « bagatelle » de 4 millions d'euros, financés en grande partie par les fonds euro-

péens (FSU). Pour parvenir à ce que les établissements scolaires soient prêts à accueillir les élèves dès cette rentrée de 2019, la Collectivité aura déboursé entre les mois de juin et septembre, près de 7 millions d'euros. Au total, pour la seconde phase de travaux pour la réhabilitation de l'ensemble des établissements scolaires (suite aux 1ers travaux de mesures conservatoires), le président Gibbs a indiqué que la Collectivité a engagé 14,3 millions d'euros, dont 2,4 millions pour la réparation des établissements du 1er degré et 11,9 millions pour les établissements du 2nd degré.

AMBIANCE GLACIALE ENTRE LE PRÉSIDENT ET LA PRÉFÈTE

Si la préfète Sylvie Feucher était



Symbolique, un ruban d'inauguration a été coupé dans le collège Mont des Accords entièrement rénové.

bien présente lors de l'inauguration du collège Mont des Accords vendredi dernier, elle n'a toutefois prononcé aucun discours. Et le président Gibbs n'a, de son côté à aucun moment fait état d'un quelconque soutien de l'État dans la réhabilitation et la réparation des établissements scolaires.

Outre féliciter le travail de ses équipes, le président a chaleureusement salué et remercié le chargé de mission de l'Agence

Française de Développement (AFD), Jean Roca, et Christian Climent-Pons, en charge de la reconstruction pour l'Éducation Nationale : « Je veux sincèrement saluer ce matin l'équipe en charge de la reconstruction des établissements scolaires au sein de la Collectivité, monsieur Romain Perreau et ses équipes, sous l'égide de mon vice-président Steven PATRICK, monsieur Jean-Sébastien ROCA, de l'Agence Française du Dévelop-

pelement, qui par son expertise nous a apporté une aide précieuse au regard de l'ampleur des travaux. Je pense également à monsieur Christian Climent-Pons, en charge de la reconstruction pour l'Éducation Nationale, qui nous accompagne avec dévouement, avec le soutien de Monsieur le Recteur et ses services », a-t-il insisté. Des relations entre les institutions État et Collectivité qui ne sont décidément pas au beau fixe. V.D.

Ecole « My First Academy » : Mise au point

Suite à l'article paru dans notre édition de vendredi 30 août dernier, relatif à l'ouverture sans les autorisations préalables de l'école privée hors contrat de l'État à la Baie Orientale, une plainte pour diffamation a été déposée à notre encontre et les réseaux sociaux s'enflamment. Nous tenons à apporter les éléments suivants dont les sources sont officielle et qui ont été utilisés pour notre enquête :

Informés par voie de presse, courant juillet, de l'ouverture pour la rentrée prochaine de cette école privée, les services de l'Éducation ont été saisis par la préfecture pour savoir si ladite école avait bien reçu les autorisations d'ouverture.

Constatant qu'aucune démarche connue n'avait été entreprise par la direction de l'école, les services du rectorat lui ont fait parvenir en date du 26 juillet 2019 un courrier lui rappelant ses obligations en la matière (articles L.441-1 et suivants du code de l'éducation).

En date du 27 août dernier, n'ayant toujours pas reçu de dossier pour instruction, les services du rectorat ont relancé par mail la direction de ladite école. Par retour de mail, la directrice a fait savoir qu'un dossier avait été transmis (sans pouvoir préciser à qui ni à quelle date). Elle informait qu'un dossier complet était envoyé ce même jour, soit le 27 août, par Chronopost.

Toujours le 27 août, le Parquet a été informé des échanges entre la direction de l'école et les services du rectorat. Le vice-procureur a informé qu'il suivait ce dossier et se réservait le droit de lancer des poursuites en cas de violation du code de l'Éducation. Pour rappel, en cas d'ouverture d'un établissement recevant du public, en l'occurrence une école, même privée hors contrat avec l'État, des demandes d'autorisations en bonne et due forme doivent être opérées préalablement, eu égard aux règles de sécurité, notamment. Les services concernés ont un délai légal d'instruc-

tion du dossier qui est de trois mois. Notre article paru vendredi dernier indiquait que cette école ouvrait ses portes pour la rentrée 2019 sans avoir obtenu les autorisations requises. Cette école a toutefois accueilli hier

matin quelques élèves. Les services de l'Éducation nous informaient hier en fin de journée que le rectorat allait saisir le vice-procureur. Les informations publiées sont avérées. V.D.

COMMUNIQUÉ DE L'ACADÉMIE DE GUADELOUPE

Inscriptions à l'école « My first academy »

Les familles ayant inscrit leur enfant à l'école « My first academy » à Saint-Martin sont informées que cette école n'a pas, à ce jour, fait l'objet d'une autorisation d'ouverture. En conséquence, elles sont invitées à scolariser leur enfant dans un autre établissement scolaire régulièrement ouvert.

Marre du repassage ?

à 2€50 la chemise
2€ à partir de 10 chemises lavées et repassées
pourquoi s'en priver ?

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE

Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15

EASY BIKE

Faites du Sport dans le Confort ...

Vélo électrique à partir de \$900*

Trotinette électrique à partir de \$525*

EASY BIKE - Simpson Bay
Sint Maarten
ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30
et de 14h00 à 17h00
le samedi de 9h00 à 12h00
Tél : 0690 77 99 79 / +1 (721) 523 6666
Email : easybikesxm@gmail.com

*Photos non contractuelles

■ DETTES SOCIALES DE SÉCURITÉ SOCIALE

Des mises en demeure de payer malgré l'obtention des moratoires

Malgré l'inscription des entreprises dans le dispositif de moratoires des dettes sociales, leur apportant un souf-
fle de trésorerie, celles-ci ont eu la mauvaise surprise de découvrir dans leur boîte aux lettres des mises en de-
meure de payer en provenance de la Caisse Générale de Sécurité Sociale. Des mises en demeure qui doivent
impérativement être contestées dans un délai impératif de deux mois, à compter de leur réception, afin de
suspendre la procédure.

Quelque 810 entreprises
saint-martinoises se
sont inscrites dans le
dispositif de moratoires des
dettes des charges sociales de
sécurité sociale, qui était censé

stopper les procédures de recou-
vrement forcé des dettes. Des
moratoires souhaités par les so-
cioprofessionnels, soutenus par
le président Macron et validés
tant par la Loi de Financement

de la Sécurité Sociale 2018
(LFSS 2018), que par la Loi de
Financement de la Sécurité So-
ciale 2019 (LFSS 2019), et
qui devaient enclencher la signa-
ture d'un plan d'apurement de la

dette, mis en place par la CGSS.
Or, l'obtention de ces suspensions
de paiement de charges cou-
vrant la période allant du lende-
main du passage de l'ouragan
Irma, le 6 septembre 2017, au



30 juin 2019, semble remise en
cause. En effet, des mises en de-
meure (première phase de re-
couvrement forcé de la dette) de
payer les charges dues dans
cette période sont en train
d'abonder les entreprises (y
compris celles placées dans le
moratoire).

Ces dernières doivent impérati-
vement se rapprocher de leur
cabinet comptable pour entamer
la procédure en bonne et due
forme de dénonciation de cette
mise en demeure auprès de la
CGSS, ce dans un délai de deux

mois à compter de leur récep-
tion ; Il ne s'agit pas de se rap-
procher verbalement de la
CGSS, mais véritablement de
contester par écrit la mise en de-
meure, selon un formalisme très
strict. Une procédure qui doit
être motivée et justifiée, accom-
pagnée des documents néces-
saires.

En cas de non-contestation,
aucun recours ne sera plus pos-
sible et l'entreprise se verra dans
l'obligation de régler les sommes
réclamées, pour lesquelles pour-
tant les moratoires ont été ac-



RENAULT
Passion for life

Renault DUSTER Une évolution en marche



A partir de

344 € / mois

1.6L - moteur 4 Cylindres

Boite automatique

* Au comptant 18 150 € au lieu de 19 550 €
ou apport de 2730 € + 59 loyers de 344 €

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
0590 87 16 08

16 Welfare Road,
Cole Bay, St. Maarten
+(721) 544-3049

■ OURAGAN DORIAN

Dorian, le 4e ouragan classé en catégorie 5 en deux ans

Non sans avoir une douloureuse résonance pour les îles du Nord, l'ouragan Dorian a dévasté dans la journée de dimanche le nord de l'archipel des Bahamas. Hier, lundi 2 septembre, Dorian prenait une direction nord, longeant les côtes de la Floride. Hier encore, le bilan humain et matériel n'était pas encore connu, mais tout porte à penser qu'il sera très lourd.



Passé de la catégorie 2 à la
catégorie 5 sur l'échelle de
Saffir-Simpson en moins de
40 heures, l'ouragan a soufflé
des rafales de vents à plus de
350km/h. Pour rappel, seul l'ou-
ragan Maria de septembre 2017
s'était intensifié encore plus rap-
idement, passant de la catégo-
rie 1 à la catégorie 5 en moins
de 24 heures... Les cumuls de
précipitations ont approché les
1000 mm, représentant plus de
5 mois de pluie en deux jours. A
son passage, la mer s'est égale-
ment déchaînée, provoquant des
vagues de l'ordre de 5 à 7 mè-
tres, selon le National Hurricane
Center (NHC). Les deux îles
d'Abacos et Grand Bahama,
présentant peu de relief, jusqu'à
6 mètres, ont été particulière-
ment vulnérables à la montée
des eaux. Dorian est le 4eme ou-
ragan de catégorie 5 à frapper
en seulement deux ans les Ca-
raïbes et la côte est-américaine,
après Irma et Maria en septem-
bre 2017 et Michael (golfe du

Mexique) en octobre 2018. Ses
caractéristiques le feraient deve-
nir le plus violent de la série. La
Croix Rouge à Genève a indiqué
que quelque 13 000 maisons
pourraient avoir été détruites ou
endommagées par le passage de
l'ouragan.

Continuant sa route vers le nord,
l'ouragan a longé les côtes de la
Floride dans la nuit de lundi à
mardi puis sa trajectoire le fait
suivre la direction du Nord, lon-
geant les côtes de la Géorgie et
de la Caroline du Sud. En Flo-
ride, plus d'un millions de per-
sonnes ont été évacuées. Par
précaution, près de 600 vols ont
été annulés dans 4 aéroports de
Floride.

Il y a tout juste deux ans, le 6
septembre 2017, l'ouragan Irma
dévastait les îles de Saint-Mar-
tin et de Saint-Barthélemy. Si
Saint-Barthélemy a pu remettre
plus rapidement le pied à l'étrier,
l'île de Saint-Martin n'est tou-
jours pas remise du terrible
chaos qui s'en est suivi et est tou-
jours dans une période de re-
construction, tant sur le bâti
qu'économique. Nous exprimons
toute notre solidarité aux popu-
lations touchées par ce terrible
nouveau phénomène climatique.

V.D.

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

Expédition punitive sous couvert de règlement de compte pour le vol d'un scooter

Mercredi 7 août dernier, un pompiste de la station essence de Sandy Ground se fait molester et blesser par arme blanche et batte de base-ball et menacer par une arme de poing. Pensant à un braquage à main armée, les gendarmes sont appelés sur les lieux. Le pompiste a en fait été victime d'une expédition punitive commise par 5 individus, le soupçonnant d'avoir la veille dérobé le scooter de l'un d'entre eux.

Les 7 individus présentés dans l'affaire étaient présents vendredi lors d'une audience au tribunal correctionnel. Deux d'entre eux étaient dans le box des prévenus, pour y être jugés en comparution immédiate, le pompiste, J.D'H victime d'un côté, mais auteur du vol du scooter et détenteur d'une arme de poing sans en avoir les autorisations, et l'un des auteurs de l'expédition punitive, L. BM, également détenteur d'une arme de poing au moment des faits. Pour les 5 autres individus que comparaissaient libres, l'affaire a été renvoyée à une date d'audience ultérieure, leur avocat n'ayant pas eu le temps matériel d'étudier le dossier.

L'affaire s'est déroulée le 7 août dernier où une voiture avec 5 hommes à l'intérieur se rendent à la station-service de Sandy Ground et agressent le pompiste, J.D'H, à coups de battes de base-ball, d'un « peigne-couteau », sous la menace d'une arme, détenue par L. BM. Ils s'enfuient en dérobant la sacoche de leur victime. A l'intérieur de laquelle, outre de l'argent en liquide, une carte de crédit, un téléphone, il y avait également une arme de poing, en l'espèce un Glock 27 approvisionné de 9 cartouches. Dans le box des prévenus, L.BM explique que le scooter de l'un d'entre eux a été volé la veille, alors qu'il était stationné devant une supérette chinoise de Quar-

tier d'Orléans. Ils ont mené leur propre enquête et sont remontés jusqu'à J.D'H et sont venus lui donner une leçon. Une histoire relativement rocambolesque qui s'est soldée par deux mandats de dépôt prononcés à l'encontre des deux prévenus jugés en comparution immédiate, tous les deux détenteurs d'armes de poing, sans en avoir les autorisations requises. J.D'H a été condamné à 24 mois de prison ferme et L.BM à 12 mois. Ils sont tous deux interdits de détenir une arme soumise à autorisation pendant une période de 5 ans. Les deux hommes présentaient par ailleurs respectivement 7 et 2 condamnations à leur casier judiciaire. **V.D.**

■ CULTURE

Face of Saint-Martin, 3e édition

Fort du succès des deux premières éditions, « Face of Saint-Martin » est de retour cette année avec un thème bien précis : Les Aînés.

C'est donc pour la troisième fois consécutive que la Collectivité organise ce concours photo dont la spécificité est de voir s'afficher sur les murs des bâtiments publics, des visages plus ou moins connus mais toujours empreints d'une authenticité sans pareil tant les photographes participant savent capturer l'instant présent, l'éclat d'un oeil ou la profondeur d'une ride qui font la beauté des clichés réalisés. L'année dernière, les métiers de l'île avaient été mis à l'honneur, cette année c'est au tour des aînés de se faire tirer le portrait puisque le thème choisi n'est autre que « The Elders », autrement dit il



sur les murs et emplacements publics de Marigot.. Attention, il est très important de fournir avec chaque portrait une attestation écrite et signée par la personne prise en photo donnant l'autorisation d'exposer celle-ci publiquement. Inutile donc de voler des prises de vues à l'improviste... Le jury sera composé entre autre, de membres de la Collectivité et de professionnels de la photographie. Chaque participant devra remplir un dossier de candidature bien spécifique

avant le 15 Octobre (renseignements à l'Hôtel de la Collectivité). Les trois premiers lauréats recevront chacun un prix et participeront ensuite à une conférence ou ils pourront expliquer leur démarche artistique et présenter leur travail; une bonne occasion de se faire connaître comme ce fut le cas les années précédentes grâce à une couverture médiatique efficace. A vos objectifs et bonne chance à tous, clic-clac c'est dans la boîte. **JMC**

AGENT EXCLUSIF SRESKY

NOUVEAU!

NOUVELLE GAMME SUN

UN RAPPORT PUISSANCE/PRIX INCROYABLE

POSE EN APPLIQUE OU SUR MÂT

TARIF PRO

IZI LIGHT

INNOVATIVE SOLAR LIGHT

45€ SUN 20W 2400 LUMENS

62€ SUN 40W 4800 LUMENS

79€ SUN 60W 7200 LUMENS

132€ SUNALU 40W 4800 LUMENS

VENEZ ÉGALEMENT DÉCOUVRIR NOTRE GAMME COMPLÈTE D'ÉCLAIRAGE SOLAIRE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
info@izilight.net - izilight

www.izilight.net - www.iziwall.com - www.izigrass.net

ATS ALELOU TRADE & SERVICES .BV RN #26677

Soconi MENUISERIES

TOUT TYPES DE MENUISERIES ALUMINIUM AVEC GARANTIE DÉCENNALE

Profils SYSTEMES

FIL Martinique - Meritimes

TOY PROFIL CERT ISO 9001

QUALICAT

50 ANS YEARS 1967-2017

SOCOMI c'est plus de 50 ans d'expérience à votre service dans la caraïbe et la Guyane

SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION ANTICYCLONIQUE

Volets Roulants Anticyclonique Classe 5
Volets Battants Aluminium lames pleines
Volets Accordéons

Tous nos produits sont certifiés

QM Aluminium laqué certifié

QualiMarine® Agrément n° QM-038

QUALICAT

Qualanod

Profils SYSTEMES

SCHÜCO

horizAL

somfy

Contact : ats.sxm@gmail.com

Cel : +(590) 690 659 493 / +(590) 690 616 007

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir
l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs
et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.



Petit déjeuner



Déjeuner



Dîner

Venez profitez de notre OFFRE

-20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS

Live Piano

LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI



Parking
Red Piano

Hollywood
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza

Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

✉ events@simpsonbayresort.com - La Patrona Sint Maarten

■ GLISSE

Premiers Championnats inter-caraïbes de Kitefoil

La première édition des Caribbean Foiling Championships se déroulera à Saint-Martin du 21 au 23 février 2020. Ce championnat inter-régional réunira lors de trois jours de courses tous les passionnés de glisse.

Le Kite surf a le vent en poupe. Discipline olympique à partir de 2024, il sera aussi au premier plan dans la Caraïbe avec ce nouvel évé-

nement annuel, placé idéalement en pleine saison hivernale qui, s'il est pérennisé devrait devenir un rendez-vous incontournable dès 2020. Les organisateurs



Maxim van den Pol et Sacha van der Wouden annoncent d'ailleurs la venue de professionnels du monde entier. Kite surfers ou planchistes amateurs pourront également concourir aux côtés des professionnels en catégorie loisirs. Pour toute inscription avant le 31 octobre, une

remise de 20% est accordée sur les frais d'admission, fixés à 200 € pour les pros pour les trois jours. En catégorie loisirs, il est possible de choisir les courses : Jour 1 - Orient Bay - Tintamarre (75 €), Jour 2 - Baie Nettlé (75€), Jour 3 - Tour de l'île (100€) et pour les trois

EXOFOR
Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCORAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL, PRESSIOMETRE
- FORAGE D'EAU

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

jours 200 €. Informations : www.caribbeanfoiling.com/register ou re-max@caribbeanfoiling.com A.B

■ RÉGATE

Caribbean Multihull Challenge

La deuxième édition du Caribbean Multihull Challenge, une régates réservée aux multicoques organisée par le Sint Maarten Yacht Club, se déroulera du 14 au 16 février 2020 dans les eaux de Saint-Martin.

Cet événement qui a remporté un vif succès en début d'année accueillera à nouveaux des bateaux d'exception avec une nouveauté pour cette seconde édition : une partie des courses se déroulera dans les eaux françaises avec un final à Grand Case. Les inscriptions au CMC sont ouvertes sur www.smyc.com/caribbean-multihull-challenge.com



A.B

En bref

• Danse - Temps Danse Académie change d'adresse.

Les cours (classique, contemporain et modern jazz) seront dispensés au 46 rue du Manioc à Hope Estate (au 1er étage de H&R). Inscriptions les 5 et 6 septembre de 16h00 à 19h00 à la salle de danse et le 7 septembre au Forum de la rentrée. Contact : 0690 37 85 42

• **Danse traditionnelle** - l'association K'Rib Events et sa troupe K'Rib Dance, proposent des cours de danses traditionnelles pour les adultes mais aussi pour les enfants (rue de Spring à Concordia). Horaires selon l'âge, Ti Jenes ka de 11 à 15 ans, RTi dou dou ka de 6 à 10 ans et Tou Piti ka de 3 à 5 ans. Infos au 0690 48 39 93

• **Football - SXM Soccer Five**, le club futsal outddor de Hope Estate accueille les enfant à partir de trois ans. Inscriptions auprès de Jérémy au 06 90 85 34 14

• **Football féminin - la Juventus de Saint-Martin, recrute des filles, de tous âges, pour constituer des équipes féminines.** Plus d'infos par mail contact@lajuve.net ou sur la page Facebook La Juve

• **Gymnastique – portes ouvertes à Bellevue** mardi 03 septembre de 16h30 à 18h30 pour la gym rythmique et à Hope Estate samedi 07 septembre de 9h00 à 13h00 pour la gym artistique. Le club propose également des cours de Gym Éveil pour les enfants (à partir de 3 ans à Hope Estate et 4 ans à Bellevue).

• **Tennis - la nouvelle saison débute cette semaine pour le Tennis Club de l'Île de Saint-Martin (TCISM).** Les inscriptions peuvent se faire par mail (tcism97150@gmail.com) ou par téléphone (0690 55 10 47 et 0590 87 98 47) ou sur place du lundi au vendredi de 15h00 à 18h00 jusqu'au 11 septembre

• **Volcano Trail 2019** - il reste encore des places pour participer au prochain Volcano Trail dont la 16ème édition se déroulera le 26 octobre en Guadeloupe. Inscriptions sur le site www.sport-timing-caraibes.com. A.B

Trouvez le VUS HYUNDAI qui vous convient !

Le tout nouveau
Creta 2019
A partir de 18 200€ ttc



335 €/mois.*

Le parfait VUS.

Le tout nouveau
4x4 Tucson 2019
A partir de 20 900€ ttc



385 €/mois.*

VUS moderne hors catégorie.

Le tout nouveau
Santa Fe 2019
A partir de 26390 € ttc



486€/mois*

Notre VUS le plus sophistiqué.

*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APOURT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

TOUTES TAXES, FRAIS D'IMMATRICULATION ET CARTE GRISE INCLUS.

NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

Welfare Road #20, Cole Bay • Tel: +1(721) 544-5294 • www.motorworldsxm.com

MOTORWORLD

5 ANS 100.000km de garantie

HYUNDAI

DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

COLLECTION ÉTÉ 2019

DESTOCKAGE

SUR LES 2 MAGASINS

JUSQU'À
-50%

AX

ARMANI EXCHANGE

Le temps des
Perises

RALPH LAUREN

LE BAZAR DU MAJESTIC

HOPE ESTATE

2 ADRESSES - 2 DESTOCKAGES

MARIGOT

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
Ouvert de 9h10/13 & 14h/18h
du lundi au vendrediWEST INDIESMALL
Ouvert de 9h à 18h
du lundi au vendredi

URBANISME

BTP: ralentissement dans les chantiers

L'île de Saint-Barthélemy est entrée dans une phase de ralentissement du BTP grâce à de nouvelles règles d'urbanisme, mais les chantiers en cours ne sont pas encore terminés.

Contrairement aux apparences, St-Barth n'est donc pas en train de se livrer à une course folle au bétonnage, ce serait même plutôt le contraire, même si au premier coup d'œil l'île ressemble davantage à un vaste chantier qu'à ce petit caillou paradisiaque que nous vantent les tour-operators et autres brochures touristiques. C'est lors de son discours officiel pendant les fêtes de Saint-Barthélemy le mois dernier, que son Président Bruno Magras a fait un bilan au sujet de l'environnement, de l'urbanisme et des chantiers en cours, et Dieu sait s'ils sont nombreux ; en effet les travaux post-Irma qui ont causé bien des désagréments aux habitants sont en phase terminale mais il reste encore des parties de l'île où l'enfouissement des réseaux d'eau, d'électricité et de la fibre optique n'est pas terminé, loin de là puisque l'objectif est de sécuriser 100% le réseau électrique du territoire d'ici trois ans. Il va donc encore falloir prendre son mal en patience d'autant plus que ces travaux seront suspendus pendant la saison touristique de fin Novembre à fin Avril sur les voies principales.



Pour ce qui concerne l'urbanisme, entendons par là les chantiers des nouvelles constructions, Bruno Magras n'a pas caché que tant qu'il y aura des terrains à vendre, il y aura des demandes de permis de construire.

Comprenant l'inquiétude des résidents de voir chaque année leur territoire se bétonner davantage, le Président de la Collectivité a souligné qu'il était nécessaire de protéger St-Barth en faisant respecter à la lettre les règles en vigueur tout en rappelant que le code de l'urbanisme a été révisé récemment. « Saint-Barth fait envie, faudrait-il s'en plaindre ? » a-t-il déclaré « Si les jeunes de Saint-Barth y restent, et que

d'autres affluent de l'extérieur, c'est précisément parce que nous avons su créer les conditions d'un développement harmonieux ».

D'autres projets sont en cours, tels que l'école de musique qui devrait être terminée en Décembre, l'espace Gustav III autour du phare, l'extension du dispensaire dont l'inauguration est prévue fin 2020, l'installation de la ferme pédagogique à Gouverneur, etc... D'autres travaux d'aménagements à plus long terme sont à l'étude comme celui de l'entrée de Gustavia par exemple. BBref, on n'a pas fini d'entendre les marteaux-piqueurs, les pelleteuses et autres engins de travaux publics à Saint-Barthélemy. JMC

ERRATUM

La SAUR distribue 11250 litres d'eau en bouteille

Une erreur s'est glissée dans l'article paru dans notre édition de vendredi dernier, relatif à la SAUR et l'interview de son directeur,

Jean-Marie Giaccone. Ce sont 15 palettes d'eau en bouteille qui sont distribuées chaque semaine, soit 11250 litres, et non pas 750 litres comme indiqué

dans notre article, qui ne correspond au volume que d'une seule palette. Le 97150 présente ses excuses pour cette malencontreuse erreur.

COMMUNIQUÉ

Orange informe ses clients qu'en raison des travaux dans la boutique Orange de Marigot, celle-ci sera fermée du 3 au 11 septembre inclus

Pendant cette période de fermeture, vous pouvez contacter nos services client par téléphone aux numéros habituels ou sur notre site internet <https://carai.be.orange.fr>

3900 pour le fixe et internet

3901 pour le fixe et internet pour les clients Professionnels

555 pour le mobile

Et 777 pour le mobile pour les clients professionnels.

A partir du 12 septembre, vous nous retrouverez dans notre boutique transférée au 21 rue du Général de Gaulle.

Orange vous remercie de votre fidélité

SXM
Run
MAGASIN DE SPORT

DESTOCKAGE
Sur tout le magasin

DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

JUSQU'À
-50%

UNDER ARMOUR. adidas

Mall Aventura - ouvert de 9h30 à 13h et 14h à 18h - HOPE ESTATE

■ SOCIAL

Première foire aux fruits organisée par la Sint Maarten Consumers Coalition

C'est une opération qui fait partie du programme nutritionnel et alimentaire de la Coalition afin d'aider les familles dont le budget est restreint.



La vente à prix réduit de fruits, légumes et produits de première nécessité était initialement prévue le 31 Août mais le conteneur de marchandises n'étant pas arrivé à temps sur l'île, la date de la foire aux fruits a été reportée au Samedi 7 Septembre.

Pour bénéficier de prix inférieurs de 30 ou 40% par rapport à ceux des supermarchés, il faut être membre de la Sint-Maarten Consumers Coalition ou membre d'une des organisa-

tions affiliées, à savoir : WICLU (Windward Islands Chamber of Labour Unions), WIFOL (Workers Institute for Organised Labour), WICSU/PSU (Windward Islands Civil Servants Union/Private Sector Union), WITU (Windward Islands Teachers Union), SMCU (St. Maarten Communications Union), WIHCUA (Windward Islands Health Care Union Association), SMSPA (St. Maarten Seniors and Pensioners Association), Police Union

NAPB, ABVO Union et toutes les organisations affiliées à la SUNFED (St. Maarten United NGO Federation).

Cette opération d'une durée de trois mois va permettre de proposer des produits sains à des prix raisonnables aux ménages en difficulté ; c'est aussi une bonne occasion de prouver qu'il est tout-à-fait possible de vendre des articles à prix réduits. Retrouvez la Sint-Maarten Consumers Coalition sur Facebook. **JMC**

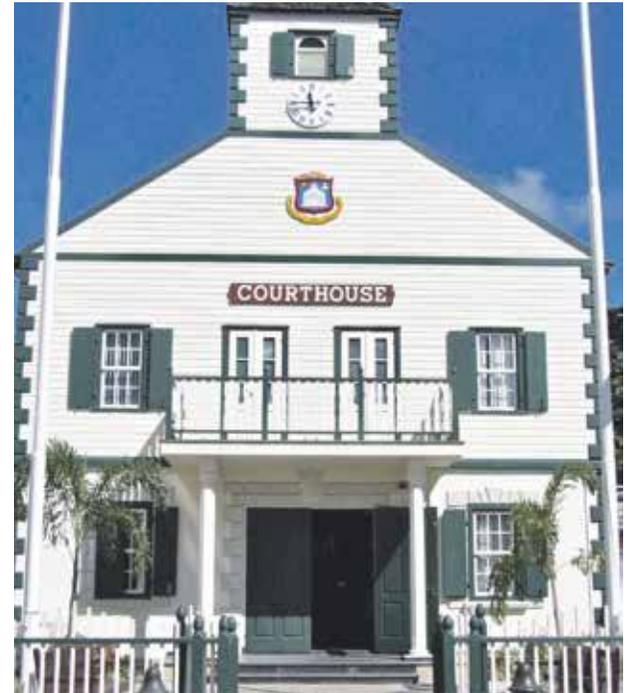
■ INFRASTRUCTURES

Le palais de justice de Philipsburg sera bientôt rénové

Comme bien des bâtiments publics et administratifs, le palais de justice de Sint Maarten n'a pas échappé aux assauts de Irma et bien que des réparations urgentes aient été effectuées pour que la justice soit opérationnelle le plus rapidement possible, il reste encore du travail à faire.

C'est lors de la récente cérémonie d'intronisation de trois nouveaux juges à la Cour de Sint Maarten que Mme Eunice Saleh la Présidente de la Cour, a annoncé que les travaux de rénovation des bâtiments du palais de justice allaient commencer dans les prochains mois. Les opérations de restauration seront effectuées avec des moyens modernes et sûrs afin d'assurer une protection maximale en cas de nouveau phénomène cyclonique.

Il est prévu que la première phase des travaux de rénovation commence dans le courant des 3 derniers mois de l'année 2019; ce sera l'occasion d'apporter quelques améliorations matérielles, telles qu'une salle de consultation pour les avocats et un cabinet pour le juge d'instruction placé dans l'annexe. La mise en place d'une structure adaptée aux enfants est également pré-



vue afin que les jeunes mineurs entendus par un juge soient reçus dans une salle spéciale à leur arrivée au tribunal. L'audience n'aura donc plus lieu dans la grande salle comme à l'accoutumée, mais dans une petite salle réservée à cet effet. **JMC**

All-New SPORTAGE

5 ANS
KIA
GARANTIE

DES PROMOTIONS
INCROYABLES!

EN CE MOMENT
JUSQU'À

3700€*
DE REMISE



The Power to Surprise

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

■ FAIT DIVERS

Incendie dans une résidence de Quartier d'Orléans, plusieurs familles sinistrées

Un incendie, visiblement lié à l'explosion d'une bouteille de gaz, a endommagé au moins 4 appartements dans la Résidence La Palmeraie, à Quartier d'Orléans, ce samedi 31 août, peu avant 8 heures. Une personne a été légèrement blessée, une autre choquée, elles ont été prises en charge par les secours.



Les Pompiers du SDIS de Saint-Martin ont été rapidement sur place avec les effectifs de la gendarmerie et de la Police territoriale, le feu a été circonscrit. L'incendie s'est déclaré dans un appartement situé au dernier étage de l'immeuble et s'est propagé aux autres logements.

Le Président Daniel GIBBS salue l'intervention rapide des Sapeurs-Pompiers, des forces de l'ordre, gendarmerie et Police Territoriale, et des équipes de secours ; il confirme qu'un accompagnement attentif des familles sinistrées sera assuré par le Pôle Solidarités & Familles de la Collectivité.

Le 4e vice-président Steven PATRICK s'est rendu rapidement sur les lieux de l'incendie auprès des familles. La 3e vice-présidente Annick PETRUS était également sur place avec ses services pour l'accompagnement des sinistrés. Au total, 7 adultes et 8 enfants ont été sinistrés dans cet incendie, 3 familles ont été relogées.

La Direction de l'Autonomie des Personnes du Pôle Solidarité & Familles de la Collectivité se charge de coordonner l'aide apportée à ces personnes et à leurs enfants, en lien avec les organismes et associations du territoire. Un accompagnement psychologique est égale-

ment prévu en lien avec l'Agence Régionale de Santé et l'hôpital LC - Fleming.

La SEMSAMAR, qui gère la résidence La Palmeraie, a relogé 3 familles dans des mobil-homes équipés situés dans la résidence voisine, le temps de faire les formalités administratives nécessaires pour un relogement pérenne.

Le Président Daniel GIBBS adresse tout son soutien aux familles touchées par cet incendie et remercie l'ensemble des élus et personnels de la Collectivité qui se sont mobilisés rapidement pour aider ces personnes à surmonter cette difficile épreuve.



CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Sécuriser vos espaces privés ou commun avec une électricité 100% gratuite

Solar

STRONG SXM green energy



FLA-35
100 lumens
Lanterne torche
- à poser
- à planter
- murale

29€*



EBO-04
400 lumens
Applique

52€*



EMB-40
400 lumens
Solaire intérieur & extérieur

72€*



EMB-60
600 lumens
Applique murale

99€*



SDO-01N
2500 lumens
Panneau solaire

229€*



EBO-40
4000 lumens
murale

109€*

LES NOUVEAUTÉS

SHOWROOM - Route N7
(après la Péninsule direction Orient Bay) - 0690 66 36 36
Visitez-nous [solarstrongsxm](https://www.solarstrongsxm.com) - www.solarstrongsxm.com

SRESKY vendeur agréé

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN

AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY



40%
vendu**

95%
vendu*

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

**BUREAU DE VENTE
OFFICIEL SUR LE SITE**
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS

CAPUCINE
0690768844

CANDIE
+1 (721) 5548488

MEGAN
mulletbayresidences@gmail.com





Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

**LA RENTRÉE DES PROS
TOUT EN PROMO !**



99€⁹⁹

CANON PIXMA MG3650S - IMPRIMANTE MULTIFONCTIONS
COULEUR - JET D'ENCRE



199€⁹⁹

CANON MAXIFY MB2150 - IMPRIMANTE MULTIFONCTIONS
COULEUR - JET D'ENCRE



79€⁹⁹

HP DESKJET 3720 A - IMPRIMANTE MULTIFONCTIONS
COULEUR - JET D'ENCRE



3€¹⁰

JET'UP - PAPIER EXTRA BLANC A4
(210 X 297 MM) - 80 G/M² LA RAMETTE DE 500 FEUILLES



HP CF210X, CANON 7310K -
COMPATIBLE DPRINT II 331XB -
NOIR - CARTOUCHE LASER



HP 78A, CANON 728 -
COMPATIBLE DPRINT II 78A
NOIR - CARTOUCHE LASER



HP 83X, CANON 283X -
COMPATIBLE DPRINT II 83X
NOIR - CARTOUCHE LASER

19€⁹⁰
au lieu de
69€



44€⁹⁹

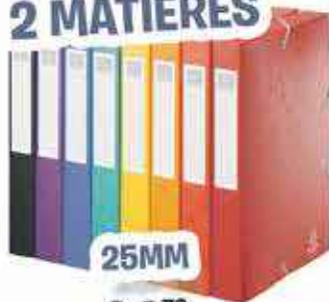
DYMO LETRATAG DYLT100H - ÉTIQUETEUSE
12MM



14€⁹⁹

DYMO LETRATAG - RUBAN PLASTIQUE
1 ROULEAUX - NOIR/BLANC

**3 TAILLES
2 MATIÈRES**



25MM

CARTON 2€⁷⁹

TRANSPARENT 4€⁹⁹



40MM

CARTON 3€⁴⁹

TRANSPARENT 5€⁴⁹

60MM

CARTON 3€⁶⁹

TRANSPARENT 6€¹²

BOÎTE DE CLASSEMENT A4 EXACOMPTA EN POLYPROPYLENE OU CARTON LUSTRÉE - DÔS 25MM, 40MM OU 60MM

**LE MAGASIN DE
HOPE ESTATE
EST OUVERT !**



**NOUS VOUS AIDONS À PRÉPARER
VOTRE LISTE SCOLAIRE**

f BureauValléeSXM

ZAC DE BELLEVUE

05 90 29 84 99

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

Email : contact@bv-caribbean.com

ZAC DE HOPE ESTATE

09 76 02 32 53

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30
et de 14h à 17h30 et le samedi de 9h à 12h

Email : bv-hope.estate@gmail.com

La tournée de Mimi



AU LOTUS (Simpson Bay)

Un Haut lieu de la Fête



Toutes les semaines, le Night Club connaît des ambiances surchauffées avec ses nombreuses soirées sur différents thèmes musicaux très festifs, et une excellente palette de Dj's locaux où s'intègrent plusieurs fois par mois de talentueux invités. Ce samedi, c'était le célèbre Jeff Cortez (Dj Officiel du Queen Club à Paris pendant près de 20 ans) qui était derrière les platines, pour magnifiquement mettre le 'Dance Floor' en ébullition, avant de poursuivre son voyage dans les plus grands Clubs du Monde. Pour cette semaine, nous retenons au programme : mercredi 4 septembre la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol, jeudi 5 septembre la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, et King Kembe, vendredi 6 septembre la spéciale 'Silent Headphone Party' avec les Dj's Big Boss (Reggae, Soca, Dancehall), Prince (Top 40, Hip Hop, 80-90's), et Jayson Miro (House, Deep House, Edm), et samedi 7 septembre une nouvelle 'Elegant Saturday' encore très attractive...

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Toujours des ambiances bien délirantes !



Tous les soirs, ce Club-Lounge nous propose de pétillants rendez-vous en musique avec d'excellents 'Performers' pour animer les lieux comme vendredi pour la 'We are Family' avec Dj Francky Fresh aux mixages bien détonants et samedi pour l'incontournable 'House of Fun' où le talentueux Dj Mister T vous entraîne dans son monde de la 'Happy Music' avec quelques bons vieux tubes toujours magiquement revisités. En début de semaine notez également tous les mardis la 'Juke Box Party' où vous pouvez être les Dj's, le mercredi la 'Latin Fusion' avec le 'Ali Montero Band' qui transporte tous les clients dans la Salsa, Merengue, Reggaeton, et le jeudi la 'Girls Night Out' avec d'excellents Dj's aux platines entre Rudy, Jayson, Jeremy entre autres...

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un spot aux bonnes notes festives

Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un spot incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés. Re-



tenez pour vos soirées : le mardi 3 septembre la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 4 septembre la soirée Pop-Rock avec Alfredo et Yonnis, jeudi 5 septembre Ayan Farah sur du 'Jazzy-Soul', vendredi 6 septembre '2nd annual post Irma fundraiser' avec Dj's, samedi 7 septembre 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 8 septembre votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T et Léo de 14h à 22h, pour une nouvelle très tonique et éclatante 'Beach Party'.

AU JIMBO'S Rock & Blues Café (Simpson Bay)

C'est les Vacances

Le Jimbo's Rock'n Blues café, organisait ce week-end ses dernières soirées avec vendredi le Cinéma et la projection du grand film 'The Hustle' avec Anne Hathaway et Rebel Wilson, et samedi une 'Party' très enthousiaste avec Jim et son équipe qui avaient l'esprit en fête pour la dernière. La réouverture est prévue le 1er novembre.



AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Des fins de semaines sous effervescence



Ce Bar-Lounge qui ne manque pas d'affluences, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées très attractives sur sa piste ou dans ses salons. Pour faire vibrer les noctambules nous relevons au programme à venir, jeudi 5 septembre la 'Ladies Night' avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 6 septembre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 7 septembre la soirée 'Smooth Jazz' avec le talentueux Alban Charton de 20h à 23h et la spéciale 'Mature Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En semaine notez également tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les 'Hookahs Night' aux bonnes saveurs.

A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les gammes...

Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence de Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul.



AU RED PIANO (Simpson Bay)

Retour du talentueux 'Tim Buie'



Ce Piano-Bar de Pelican Key, vous invite tous les soirs à ses soirées très animées, avec d'excellents musiciens à l'affiche. Pour le mois de septembre, le club accueillera un excellent chanteur-pianiste de renom 'Tim Buie' qui va vous enchanter tous les soirs à partir du mardi 3 septembre de 21h à 1h. Un 'Performer' exceptionnel toujours très explosif derrière son clavier qui détient le record au 'Marathon Piano Playing' en 63h et 11 minutes. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.



AU SOL E LUNA (Mont Vernon)

Soirée sous les étoiles

Samedi 14 septembre, le Restaurant accueillera l'excellent duo 'Avocado Pie' avec Annabelle et Virginie pour enchanter votre dîner à partir de 19h30.



FREE ENTRY
Rukshun BOOZE
DJ GRINGO
LADIES NIGHT
 EVERY THURSDAY
EVERY FRIDAY
DJ RUKSHUN
 PARTY STARTS AT 9PM
 MEN DRINK FOR FREE ON SELECTED DRINKS FROM 8PM - 10PM
Gentlemen's Night
 111 WELFARE RD., SIMPSON BAY, NEXT TO BOOZE IT UP
 facebook

BiBoViNo
BAR A VIN
 Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30
 MAHO, SAINT MAARTEN face au Casino Royale, à côté de 3 Gringos
 Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Encore 6 semaines pour gagner la voiture !

Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, connaît toujours de belles affluences toutes les semaines avec ses excellentes animations et toute une palette de tentations pour tester votre talent ou votre chance.

Il vous reste encore six semaines, pour participer au grand tirage de la voiture Nissan, en déposant vos tickets dans l'urne tous les soirs, avec un client qui sera sélectionné tous les samedis pour participer à la finale qui se déroulera le samedi 12 octobre, à l'occasion du 20ème anniversaire du Casino. Les personnes qualifiées pour ce grand soir, pourront

également tenter de gagner de belles sommes avec 10 boîtes au choix où seront répartis 6000 \$. Pour vos soirées de détente et de jeux pensez aussi au 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, tous les samedis aux tournois de 'Texas Hold'Em', sans oublier les 400 machines à sous dernières générations, les anciens bandits manchots au salon 'Little Las Vegas', les tables de Black jack, Roulettes, la Roue de la Fortune qui fait des heureux et pour l'ambiance musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.



AU RAINBOW (Grand Case)

Une 'Closing Party' bouillonnante...



Le Beach-Bar-Restaurant proposait dimanche sa dernière grande Fête sur la plage, avec renfort d'animations où les amoureux de chaudes ambiances les pieds dans l'eau ont pu magiquement s'éclater. Avec les Dj's Classy D, Eyedol, Padre et le Reggae Band, ce

spot attractif entre détente et bonnes idées gustatives n'aura pas manqué de saveurs pétillantes dans cette ultime journée qui sentait les vacances. Pour la réouverture des lieux, il faudra attendre jusqu'à mi-octobre et retrouver ensuite vos fameuses 'Beach Party'.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Une dernière soirée bien délirante !



Le Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case, proposait ses dernières soirées musicales avant de prendre des vacances. Avec le groupe Sisco et ses amis pour du 'Groovy Funk' vendredi et Percy Rankin et son Band samedi dans une

grande 'Reggae-Soul Party', le spot n'a pas manqué d'ambiances et de bons moments enflammés pour bien arroser la clôture... Maintenant vous retrouverez toute l'équipe pour la nouvelle saison à partir du 15 octobre.

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Les bonnes saveurs du Terroir



Depuis trois mois, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' vous propose de nombreuses spécialités bien Françaises à la carte, avec d'excellentes viandes et poissons, de belles suggestions

pour les gourmets et tous les soirs les spéciaux 'Maison'. A la Brasserie c'est un vrai clin d'œil à la cuisine familiale qui nous régale toujours, avec la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les shows Cabaret tous les week-ends.

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE

CHEZ

e@nter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMPTE POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de belles 'Cool Party'



Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous relevons : mardi 3 septembre 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montero Band, mercredi 4 septembre 'Deep House' avec Dj Jeremy, vendredi 6 septem-

bre la 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 7 septembre 'Soggy Saturdays' avec Dj Khidd et sangria offerte pour les 'Ladies', et dimanche 8 septembre la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BEERS
PRESENTS
EVERY WEDNESDAY
LATIN FUSION
SHOW STARTS AT 9PM
LIVE MUSIC
BRUGAL 1888
Ali MONTERO
Thursday
GIRLS NIGHT OUT
WITH DJ RUDY
PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo sxm | sxmbamboo | barbamboo.com



La tournée de Mimi

AU SUNSET BEACH BAR

Grande fête autour de la Soca !



Dimanche dernier, le Bar-Restaurant de Beacon Hill, présentait la finale de la 'Soca Queen Compétition' qui s'est déroulée sur trois chaudes soirées de danses avec de nombreuses postulantes au titre. C'est Talya qui sera élue la reine du Soca devant Brigitte 2ème, et Sheraine 3ème et qui remporteront les 2000\$ de prix en cash dans une soirée très bien animée par les Dj's Perfect, Big Boss, Mc Sponge avec en invité Dj Prime d'Amsterdam.

AU REMBRANDT CAFE (Philipsbourg)

Un concert qui décoiffe !



Comme tous les premiers dimanches de chaque mois, le Bar-Restaurant situé à Madame Estate (Amsterdam Shopping Center) nous proposait sa grande journée Rock dimanche dernier avec le concert du groupe 'Real Deal'. Bien sûr de nombreux talentueux musiciens de l'île étaient présents pour faire le grand 'Bœuf' musical, dans un renfort de sons et d'étincelantes performances musicales où les solos de Ronny et Lee ont fait trembler le site !

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Entre détente et animations musicales



Ce Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons tous les mercredis la 'Ladies Night', tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex et tous les samedis le groupe Ali Montero pour une 'Salsa et Latino Party'. Dans quelques semaines, la partie Restaurant sera ouverte au 1er étage de l'établissement avec de bonnes idées culinaires à la carte et une magnifique vue sur le lagon pour profiter pleinement du site.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

C'est la Fête autour du Karaoké !

Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix.



AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Une bonne cuisine bien attractive

Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis jusqu'à 2h et de très nombreux jeux électroniques dans l'Arcade Room pour tous les âges...

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...



Guillaume et Steve qui ont ouvert depuis quelques mois ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band ou Dj Alex.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

De bonnes 'Dj's Party' au Tex-Mex



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj EM.

A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

Un site de détente aux bons goûts

Ce magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bonnes saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' de 12h à 19h.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De belles animations musicales



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music' avec de bonnes partitions à la clé. Pour vos prochaines soirées, notez jeudi 5 septembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, et samedi 7 septembre le 'Live' de Kat Suzy dans son répertoire de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.

AU HOLE IN THE WALL (Maho)

Des concerts Pop-Rock tous les soirs



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 3 septembre de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 4 septembre Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', jeudi 5 septembre 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 6 septembre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, samedi 7 septembre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee, et dimanche 8 septembre le 'Three of us Band'.

LET'S EAT

AT JIMBO'S TODAY

FERMETURE JUSQU'AU 1ER NOVEMBRE

MOVIES NIGHT EVERY FRIDAY

SHOWING THIS FRIDAY @8PM The Movie is FREE . And So is The Popcorn!

ENJOY LUNCH OR DINNER AT SXM'S #1 MEXICAN RESTAURANT

OPEN MONDAY - FRIDAY 2:00PM - 10:00PM

SUNDAY 5PM - 10PM

RESERVATIONS: (721) 544-3600

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06

Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

LES PETITES ANNONCES



clic.le97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

A VENDRE NEW BEETLE BLANCHE 2018 : Essence, boîte automatique, 14CV, 17000Km, en bon état, mode sport.
Prix : 19000 €
 0690 31 12 07



tesse, Allumage automatique des feux, Direction assistée, Banquette AR 1/3 - 2/3, Intérieur cuir, Vitres électriques, Accoudoir central, Fermeture centralisée, Sièges électriques.
Prix : 27000 € NEGOCIABLE
 0690 51 20 41



VENDS FORD F150 : année 2002, 140.000 miles, très bon état CT ok, visible à Grand Maison
Prix : 11000 € A débattre
 0690 64 23 14



BMW X3 SDRIVE20I 184CH XLINE A (11 CV) : 4x4 - SUV, Essence, Novembre/2016, 26 000 Km, 4 portes avec hayon, ABS, Antipatinage (ASR), Airbags frontaux + latéraux, Régulateur de vi-

TACOMA TRD OFF ROAD : Année 2017, 19 000 kms. Toutes options, 4x4, jantes 16 pouces. Accessoires Thule.
Prix : 26000 €
 0690 64 73 73

JEEP RENEGADE LIMITED 150 CV : Année: 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte Auto - 5 Portes - Garantie constructeur 2 ans.
Prix : 29 000 €
 0690 65 94 94



Motos

HARLEY DAVIDSON SPORTSTER XL1200C : Year: 2011, 1200cc, 16.358 kms.
Prix : 7190 €
 +1 721 522 0234



Bateaux

A VENDRE COUACH 1900 YACHT, 2X1100 MTU, 4 chambres et 4 salles de bain, très bon état, avec annexe et moteur neuf, passerelle hydraulique, grue hydraulique, autonomie de 1500 MN, dessalinisateur d'eau de mer, 2 groupes électrogènes, aspirateur centralisé.
Prix : \$490 000
 0690 33 93 03



CUSTOM SEA RAY 340 AVEC 2X350CH YAMAHA, Raymarine GPS, j1 stéréo, 1 cabine avec toilette, chargeur de batterie, Bimini neuf, bain de soleil neuf, sellerie neuve.
Prix : \$85000
 0690 88 49 48



Multimédia

JE VENDS MON IPHONE 8 PLUS 256 GO : comme neuf déblocqué tout opérateur avec son boîtier d'origine, accessoires (écouteurs, chargeur coques) et facture d'achat. Très bon état garantie jusqu'à octobre 2020 Pas sérieux s'abstenir.
Prix : 350€
 0590 80 75 15

Concession automobile recherche

Un/e Réceptionnair/e-Secrétaire/e administratif/ve dans le secteur de l'APV.

Bonnes connaissances informatiques, dont Word Excel - anglais lu et parlé obligatoire

Poste à pourvoir en septembre 2019.

Un/e Secrétaire/e administratif/ve Commercial/le polyvalent/e

Bonnes connaissances informatiques, dont Word, Excel - anglais lu et parlé.

Envoyer lettre de motivation & CV à : stephane.assimon@loret.net

Offer valid from Friday August 30th till Thursday September 5th 2019 or while supplies last.

WEEKLY SUMMER DEALS

WEBER GENESIS E310 GAS BBQ (BLACK)
~~\$999.99~~
\$849.99
 Naf. 1529.⁹⁸ or 61199 Fun Miles

OUTDOOR STRING LIGHTS
~~\$69.99~~
\$55.99
 Naf. 100.⁷⁹ or 4032 Fun Miles

NATURAL BAMBOO TORCH
~~\$7.99~~
\$6.39
 Naf. 11.⁵⁰ or 461 Fun Miles

15% DISCOUNT ON ALL KINGSFORD CHARCOALS

BLUE FOLDING CHAIR WITH SLEEVE
~~\$15.99~~
\$12.95
 Naf. 23.³¹ or 933 Fun Miles

6 FT PICNIC TABLE
~~\$169.99~~
\$144.49
 Naf. 260.⁰⁸ or 10404 Fun Miles

NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

TOUJOURS

DU 22/08 AU 30/09/2019
LA TOTALE OFFERTE*
JUSQU'A 2 MOIS



DE FOOT

100% DES GRANDES COMPETITIONS ENFIN REUNIES



+



+



+



+



+



AVEC

CANAL+

AVEC

beIN SPORTS

AVEC

RMC SPORT**

* Offre valable aux Antilles-Guyane du 22/08 au 30/09/2019 pour tout nouvel abonnement de 24 mois à la formule LA TOTALE : 2 mois offerts (mois en cours au prorata + mois plein suivant) uniquement pour toute personne non abonnée au cours des 6 derniers mois. Au-delà, vous restez abonné au tarif de la formule souscrite. Décodeur satellite inclus (hors opérateur tiers et décodeur 4K UHD). Pour un abonnement via un opérateur tiers : hors coûts liés aux services et aux matériels de réception de l'opérateur.

** Chaînes RMC uniquement disponibles par le réseau satellite. Non disponible via un opérateur tiers.

Voir l'ensemble des conditions au **10 57** Service gratuit + prix appel, en boutiques CANAL+STORE ou sur canalplus-caraibes.com.

LES OFFRES CANAL+